



CHAPITRE 183

Loi concernant la succession de Benjamin
Cecil Fitch

[Sanctionnée le 19 décembre 1956]

Préam-
bule.

ATTENDU que dame Gertrude Berger, représentant de la Croix Bleue, des cité et district de Montréal, veuve de Benjamin Cecil Fitch, de son vivant des mêmes lieux, et Samuel Berger, avocat, conseil de la Reine, de la cité d'Ottawa, province d'Ontario, ont, par leur pétition, représenté:

Que Benjamin Cecil Fitch est décédé dans la cité de Montréal, le 7 juillet 1937;

Que ledit Benjamin Cecil Fitch a laissé un testament passé devant le notaire Max Garmaise le 19 juillet 1935 sous le numéro 540 de son répertoire;

Que les pétitionnaires ont été nommés exécuteurs testamentaires à la succession de feu Benjamin Cecil Fitch;

Que parmi les biens laissés par ledit feu Benjamin Cecil Fitch se trouve une somme de dix-neuf mille cinq cent trente-cinq dollars et trente-cinq cents (\$19,535.35) actuellement en dépôt avec The Manufacturers Life Insurance Company corps politique, ayant son bureau et place d'affaires dans la cité de Toronto, province d'Ontario, les polices d'assurances portant les numéros 552834 et 568642;

Qu'aux termes de l'article 8 dudit testament de Benjamin Cecil Fitch, ce dernier a confirmé les dépôts faits par lui entre les mains de cette compagnie le 26 juin 1935;

CHAPTER 183

An Act respecting the estate of Benjamin
Cecil Fitch

[Assented to, the 19th of December, 1956]

Preamble.

WHEREAS Dame Gertrude Berger, representative of the Blue Cross, residing in the city and district of Montreal, widow of Benjamin Cecil Fitch, in his lifetime of the same place, and Samuel Berger, advocate and Queen's Counsel, of the city of Ottawa, province of Ontario, have, by their petition, represented:

That Benjamin Cecil Fitch died in the city of Montreal on the 7th of July, 1937;

That the said Benjamin Cecil Fitch left a will executed before Max Garmaise, notary, on the 19th of July, 1935, under number 540 of his records;

That the petitioners were named testamentary executors of the estate of the late Benjamin Cecil Fitch;

That, among the property left by the said late Benjamin Cecil Fitch is a sum of nineteen thousand five hundred and thirty-five dollars and thirty-five cents (\$19,535.35), at present on deposit with The Manufacturers Life Insurance Company, a body politic having its office and place of business in the city of Toronto, province of Ontario, the insurance policies bearing the numbers 552834 and 568642;

That, by the terms of article 8 of the said will of Benjamin Cecil Fitch, the latter confirmed the deposits made by him in the hands of the said company on the 26th of June, 1935;

Que cette déclaration se lit comme suit:

1° Lors de mon décès, le produit total de ces polices d'assurances devra être retenu en dépôt par la compagnie suivant l'Option IV des Méthodes Optionnelles de Paiement, mais tel produit ne sera pas sujet à aucun retrait sauf tel que prévu ci-après:

a) si mon épouse, Gertrude Fitch me survit, les intérêts seulement de ces montants ainsi retenus seront payés mensuellement à mon épouse durant sa vie.

2° Lors du décès du survivant de mon épouse, et de moi-même, les paiements devront être faits de la manière suivante:

a) les intérêts de ces montants ainsi détenus devront être payés mensuellement à Louis Fitch et Sam Berger en fidéicommiss pour ma fille Shulamith Fitch, connue sous le nom de Meta Fitch;

b) dès que ma fille aura atteint l'âge de vingt et un ans à la date du décès du survivant de mon épouse et de moi-même, ou si elle n'a pas atteint l'âge de vingt et un, alors lorsqu'elle atteindra cet âge, la moitié du montant détenu en dépôt sera payé à madite fille, et le solde sera détenu en dépôt pour une période de quatre ans, alors que la moitié du dépôt lui sera payé, et le solde sera détenu en dépôt pour une autre période de cinq ans alors que tout le solde détenu en dépôt lui sera payé au complet.

3° A la mort du survivant de mon épouse, de ma fille et de moi-même, les produits de ces polices, ou tout solde qui restera en dépôt, sera payé en un seul montant aux exécuteurs, administrateurs ou successeurs de tel dernier survivant.

4° Enfin, je révoque par les présentes toute désignation de bénéficiaires, ou de division de bénéficiaires, que j'aurais pu faire avant cette date avec lesdits argents d'assurances qui seront payables suivant lesdites polices;

Que vu la phraséologie du testament de feu Benjamin Cecil Fitch, et vu la phraséologie du dépôt fait entre les mains de The Manufacturers Life Insurance Company, il n'est pas permis de déboursier aucun montant en capital à la fille dudit Benjamin Cecil Fitch;

Attendu que dame Gertrude Berger veuve du testateur, l'une des exécutrices

That the said declaration reads as follows:

1. In the event of my death the total proceeds of these policies shall be held on deposit by the company in accordance with Option IV of the Optional Methods of Settlement but such proceeds shall not be subject to withdrawal except as provided below:

a. if my wife, Gertrude Fitch, survives me, then interest only on the funds so held shall be paid to my said wife monthly during her lifetime.

2. On the death of the survivor of my said wife and myself payments shall be made as follows:

a. interest on the funds so held shall be paid monthly to Louis Fitch and Sam Berger in trust for my daughter, Shulamith Fitch, known as Meta Fitch;

b. should my said daughter be of the full age of twenty-one years at the date of the death of the survivor of my said wife and myself, or should she not be twenty-one years of age, then when she attains that age one-half of the principal sum held on deposit shall be paid to my said daughter and the balance held for a period of four years when one-half of such balance shall be paid to my said daughter, and the remainder held for a further period of five years when such remainder shall be paid in full to my said daughter.

3. On the death of the last survivor of my said wife, my said daughter and myself, the proceeds of these policies or any balance thereof remaining unpaid shall be paid in one sum to the executors, administrators or assigns of such last survivor.

4. Lastly, I hereby revoke any designation of beneficiary or apportionment of benefits heretofore made in respect of the insurance monies payable under these policies;

That, in view of the phraseology of the will of the late Benjamin Cecil Fitch and the phraseology of the deposit made in the hands of The Manufacturers Life Insurance Company, it is forbidden to pay any capital sum to the daughter of the said Benjamin Cecil Fitch;

Whereas Dame Gertrude Berger, widow of the testator, one of the testamentary

testamentaires, et Samuel Berger autre exécuteur testamentaire, sont d'opinion qu'il est dans l'intérêt de la fille dudit Benjamin Cecil Fitch que ladite compagnie d'assurance The Manufacturers Life Insurance Company soit autorisée à payer à Shulamith Fitch connue sous le nom de Meta Fitch la moitié de la somme actuellement en dépôt puisqu'elle est maintenant âgée de vingt et un ans savoir: la somme de neuf mille sept cent soixante-sept dollars et soixante-huit cents (\$9,767.68), et que de plus, ladite compagnie soit autorisée à lui verser la moitié du solde en dépôt lorsqu'elle aura atteint l'âge de vingt-cinq ans, et le solde lorsqu'elle aura atteint l'âge de trente ans; et

Attendu qu'il est à propos d'accéder à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Verse-
ments
autorisés.

1. Les exécuteurs testamentaires et The Manufacturers Life Insurance Company, ayant son bureau chef à Toronto, province d'Ontario, sont par les présentes autorisés à verser à Shulamith Fitch connue sous le nom de Meta Fitch, la moitié de l'argent actuellement en dépôt savoir: la somme de neuf mille sept cent soixante-sept dollars et soixante-huit cents (\$9,767.68) aux termes des polices d'assurance portant les numéros 552834 et 568642, et de verser la moitié du solde en dépôt entre les mains de la compagnie lorsque ladite Shulamith Fitch connue sous le nom de Meta Fitch aura atteint l'âge de vingt-cinq ans, et le solde payable alors que Shulamith Fitch connue sous le nom de Meta Fitch aura atteint l'âge de trente ans.

Frais, etc.

2. Le coût, les honoraires, dépenses et déboursés encourus, en rapport avec l'adoption de la présente loi seront supportés par la succession de feu Benjamin Cecil Fitch.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

executors, and Samuel Berger, another testamentary executor, are of the opinion that it is in the interest of the daughter of the said Benjamin Cecil Fitch that the said insurance company, The Manufacturers Life Insurance Company, be authorized to pay to Shulamith Fitch, known by the name of Meta Fitch, one-half of the sum now on deposit, since she is now twenty-one years of age, to wit: the sum of nine thousand seven hundred and sixty-seven dollars and sixty-eight cents (\$9,767.68), and that the said company be also authorized to pay to her one-half of the balance on deposit, when she shall have attained the age of twenty-five years, and the remainder when she shall have attained the age of thirty years; and

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Payments
author-
ized.

1. The testamentary executors and The Manufacturers Life Insurance Company, having its head office in Toronto, province of Ontario, are hereby authorized to pay to Shulamith Fitch, known by the name of Meta Fitch, one-half of the money presently on deposit, namely: the sum of nine thousand seven hundred and sixty-seven dollars and sixty-eight cents (\$9,767.68), according to the terms of the insurance policies bearing numbers 552834 and 568642, and to pay one-half of the balance on deposit in the hands of the company when the said Shulamith Fitch, known by the name of Meta Fitch, shall have attained the age of twenty-five years, and the residue payable when Shulamith Fitch, known by the name of Meta Fitch, shall have attained the age of thirty years.

Costs, etc.

2. The cost, fees, expenses and disbursements incurred with respect to the passing of this act shall be borne by the estate of the late Benjamin Cecil Fitch.

Coming
into force.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.